

Záverečná karta projektu

Názov projektu **Shakespeare 400 - premeny kultúrnych paradigiem** Evidenčné číslo projektu **APVV-14-0756**

Zodpovedný riešiteľ **prof., PhDr. Jana Wild, PhD.**
Príjemca **Vysoká škola múzických umení v Bratislave - Divadelná fakulta**

Názov pracoviska, na ktorom bol projekt riešený

Vysoká škola múzických umení Bratislava.

Názov a štát zahraničného pracoviska, ktoré spolupracovalo pri riešení

Ohio State University, Columbus
Shakespeare Association of America, USA
University of Toronto, CDN
Jagiellonsky uniwersytet, Krakow, PL
Uniwersytet Warszawa, PL
University Lodz, PL
Adam Mickiewicz University, Poznan, PL
University Gdansk, PL
Ukrainian Shakespeare Centre, Zaporozhie, UA
Západočeská univerzita Plzeň, CZ
DAMU Praha, ČR
Konrad Lorant University Budapest, H
Pazmany Peter University, Budapest, H
Spiru Haret University Bukurešť, RO
University Bukurešť, RO
University Utrecht, NL
University Hull, UK
Masarykova univerzita Brno, ČR
Notre Dame University London, UK
University Worcester, UK
Teeside University Middlesborough, UK

Udelené patenty/podané patentové prihlášky, vynálezy alebo úžitkové vzory, ktoré sú výsledkami projektu

nie sú

Najvýznamnejšie publikácie (knihy, články, prednášky, správy a pod.) zhrňujúce výsledky projektu – uveďte aj publikácie prijaté do tlače

- monografia: WILD, Jana. Shakespeare. Zooming. Bratislava: VŠMU, 2017. 240 s. Limitované nepredajné vydanie. (Druhé nezmenené vydanie: Br.: Európa, 2017. 240 s.)
- kolektívna monografia: WILD, Jana, ed. Zrkadlá (pre) doby. Shakespeare v divadle

Strednej Európy. Bratislava: VŠMU, 2015. 186 s. (12 essays by: Cetera, Fabiszak, Kunderová, Kyselová, Lazarkiewicz, Minier, Mišterová, Reuss, Sakowska, Schandl, Schnauder, Wild)

■ kolektívna monografia v angl.: Wild, Jana B. (ed.), Shakespeare in Between. Bratislava: VŠMU, 2018. 280 s. (23 essays by: Balek, Denci, Dulibine + Grosjean, Gajdošová, Gyárfáš, Hlaváčová, Kabdieva, Kiss, Koblišková, Koubská, Křivánková, Kujawinska-Courtney, Kyselová, Majling, Pašuthová, Paterson, Sládeček, Sokolova, Šimková, Škrobánková, Šulík, Volceanov, Wild)

■ kolektívna monografia v slov.: Wild, Jana, zost., Shakespeare medzi Veľkým treskom a South Parkom. Bratislava: Európa, 2019, 256 s. (24 essays by: Balek, Daubnerová, Denci, Dulibine + Grosjean, Gajdošová, Gyárfáš, Hlaváčová, Kabdieva, Kiss, Koblišková, Koubská, Křivánková, Kujawinska-Courtney, Kyselová, Majling, Pašuthová, Paterson, Sládeček, Sokolova, Šimková, Škrobánková, Šulík, Volceanov, Wild)

■ štúdia v kolekt. monogr. v zahr. (PL): Wild, Jana: „The Art of Performance. Hamlet in Rusyn Language“. In Kujawinska Courtney Krystyna; Zienkiewicz, Grzegorz, eds., Shakespeare: His Infinite Variety. Łódz: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2017, s. 153 – 158.

■ štúdia v kolekt. monogr. v zahr. (RO): Wild, Jana B: „Hidden (Pilgr)Images. Two Slovak Shakespeares of the 1970s“. In Cristescu, Ioan and Volceanov, George, eds., Shakespeare in Romania, Shakespeare in the World. Bucuresti: Editura muzeul literaturii romane 2017, s. 95 – 100.

■ štúdia v kolekt. monogr. v zahr. (USA): Wild, Jana B: „WHO IS WHO AND WHAT IS WATT? Between ΣΥΖΕΤΗΣΗ, СССР and USSR“. In Khomenko, N. (ed.), International Shakespeare Yearbook, 2019 (prijatá štúdia), New York and London: Routledge, 2019.

■ karent. čsp : WILD, Jana: ad Antipodal Shakespeare. Remembering and Forgetting Shakespeare in UK, Australia and New Zealand (recenzia). World Literature Studies, 2018, č. 3, s. 183 - 185. ISSN 1337-9275.

■ karent. čsp CZ): WILD, Jana. „From creating spaces to evoking images. 4 + 1 Hamlets in Slovakia.“ Theatralia, Brno, č. 2, 2018, s. 64-78.

■ karent. čsp /CZ): WILD, Jana. „Hlasy troch prekladateľov Shakespeara“. (ad: A. Romanowska: Za głosem tłumacza. Kraków 2017). Theatralia, Brno, č. 2, 2018, s. 204-207.

■ zahr. čsp (CZ): WILD, Jana. „Salzburské experimenty“. Svět a divadlo, Praha, č. 6, 2017, s. 62 – 68.

Uplatnenie výsledkov projektu

Výsledky projektu sa uplatňujú vo výuke a v príprave PhD študentov. Publikácie publikované v SR zvyšujú povedomie o Shakespeareovi a súčasných teoretických prístupoch. Medzinárodné konferencie organizované v Bratislave 2016 a 2018 pritiahli záujem študentského publika.

Súhrn výsledkov riešenia projektu a naplnenia cieľov projektu v slovenskom jazyku (max. 20 riadkov)

I./ Príprava a organizácia 2 medz. vedeckých konferencií v Bratislave: 2016: Shakespeare in between, 23 prednášajúcich; 2018: Shakespeare in Changing Cultural Paradigms, 15 prednášajúcich.

II./ Spoluorganizácia medzin. semináru v Bratislave: 2016: Shakespeare v dialógu (10 prednáš.)

III./ príprava a vydanie 4 samost. kniž. publikácií + publ. v zahr. (pozri vyššie) a web. stránka Shakespeare-Slovakia.info

IV./ účasť na 16 medz. konferenciách, z toho 14 v zahraničí, s príspevkom

V./ organizácia 9 host'ujúcich vedeckých prednášok na VŠMU

VI./ 2 shakesp. výstavy: 2016 a 2018 (VŠMU), plus vypracované a odovzdané libreto výstavy Sh/SK pre SNM (2015).

Cieľ systematicky skúmať shak. recepciu v slov. kultúre, kontextualizovať slov. recepciu Shakespeara medzinárodne, umožniť vzájomný transfer poznatkov a upevniť pozíciu slov. shakespearistiky a div. vedy v medz. vedeckom diskurze bol splnený. Zatiaľ čo predtým slov. shakespearistiku vo svete nikto nepoznal, už r. 2017 bola riešiteľka nominovaná a zvolená do úzkeho 8-členného výboru medz. asociácie ESRA (European Shak. Research Association, má okolo 900 členov), a dnes sa podieľa na tvarovaní medzinárodného

vedeckého výskumu a akademickej spolupráce shakespeareistov v Európe aj v Amerike. O práce slov. shakespeareistiky je záujem v zahraničí a medzin. podujatia vždy znova prekvapujúcim spôsobom dokazujú pozoruhodné paralely s recepciou v krajinách CEE.

Súhrn výsledkov riešenia projektu a naplnenia cieľov projektu v anglickom jazyku (max. 20 riadkov)

I./ organizing of 2 international conferences in Bratislava: 2016: Shakespeare in between, 23 papers; 2018: Shakespeare in Changing Cultural Paradigms, 15 papers.

II./ co-organizing of an international seminar in Bratislava: 2016: Shakespeare in dialogue (10 papers.)

III./ publishing 4 books on Shakesp. + publ. abroad (details above, window 4) and website Shakespeare-Slovakia.info

IV./ participating at 16 internat. conferences, incl. 14 abroad

V./ organizing 9 guest lectures at VŠMU

VI./ 2 Shakesp. exhibitions: 2016 and 2018 (VŠMU), plus 2015 the libretto for the planned exhibition Sh/SK for the Slovak National Museum.

The aim to research Sh in SK systematically, to contextualize Slovak Sh reception internationally, to enable the mutual transfer of knowledge and to strengthen the position of Slovak Shakespearean criticism and theatre studies internationally was fulfilled. Whereas before 2014, the Slovak Shakespeare was completely unknown abroad, the interest has been growing since 2015. In 2017, the leader of the project has been nominated and elected board member of ESRA (European Shak. Research Association). Now, J. Wild is a fix part of the international Shakespearean discourse and international academic cooperation. Due to her international presence and her academic activities, there is a vivid interest in Slovak Shakesepare abroad. There are plans to continue the cooperation.